

Amendments To the Claims:

Please amend the claims as shown. Applicant reserves the right to pursue any cancelled claims at a later date.

1.-8. (cancelled)

9. (new) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply an operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first end second cable ends for transmitting the data, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection to the field device coupling interface such that both the data and an operating power sufficient for supporting the data transmission are transmitted to the field device via the wireless proximity connection.

10. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the transmitted operating power sufficient for supporting the data transmission is smaller than the operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility.

11. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the field device coupling interface is arranged on a housing of the field device.

12. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the cable end coupling interface is configured to form a detachable connection to the field device coupling interface.

13. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the hand-held electronic unit comprises an input keypad and a display, the hand-held electronic unit forms an operator terminal for operating the field device and the electrical connector is a network port.

14. (new) The arrangement according to claim 9, further comprising a circuit for establishing the wireless proximity connection, the circuit having a standby state with low power demand and an operating state, the operating state triggered upon establishing the wireless proximity connection, wherein the operating power sufficient for supporting the data transmission is transmitted to the circuit.

15. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the field device is protected against hazards caused by an explosion.

16. (new) A hand-held electronic unit, comprising a cable having first end second cable ends for transmitting data to a field device, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection to the field device having a field device coupling interface, wherein the wireless proximity connection is configured to transmit to the field device both the data and an operating power sufficient for supporting the data transmission.

17. (new) The hand-held electronic unit according to claim 15, wherein the transmitted operating power sufficient for supporting the data transmission is smaller than an operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility.

18. (new) A field device, comprising:  
a field device coupling interface for connecting the field device to a hand-held electronic unit via a wireless proximity connection;

an electrical connector for connecting the field device to an operating power supply, the connector configured to receive from the operating power supply an operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility;

a cable having first end second cable ends for transmitting data from the hand-held electronic unit to the field device, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing the wireless proximity connection to the field device via the field device coupling interface, wherein the wireless proximity connection is configured to transmit to the field device both the data and an operating power sufficient for supporting the data transmission.

19. (new) The field device according to claim 18, wherein the transmitted operating power sufficient for supporting the data transmission is smaller than an operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility.